

OUR LADY OF MOUNT CARMEL CATHOLIC CHURCH DIOCESE OF VICTORIA IN TEXAS

SEPTEMBER 13, 2020

Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time
Vigésimo Cuarto Domingo del
Tiempo Ordinario



Matthew 18:21-35

Sunday Mass Schedule / *Misa de Domingo*

5:00 p.m. Spanish (Saturday Vigil)
8:00 a.m. Spanish
10:00 a.m. English
12:00 p.m. English

Monday ~ No Mass

Tuesday & Friday, 8:00 a.m. ~ English

Wednesday, 6:00 p.m. ~ Spanish

6:00 p.m. Thursday

Adoration/Adoración

6:00 p.m. ~ First Thursday of the Month

Primer Jueves del Mes

Reconciliation/Confesiones:

Saturdays / Sabados 4 p.m. – 4:50 p.m.

or by appointment / o con cita

***Baptism, Marriage, Anointing of the Sick,
Bautismo, Matrimonio, Unción de los Enfermos***
*Call the Parish Office to make an appointment or for
information.
Llaman a la Oficina Parroquial para hacer una cita o para
información.*

Contact Information

Parish Office: 979-532-3492

Oficina de la Parroquia

CCE Office: 979-532-3215

Oficina de la Doctrina

Address: 506 S. East Avenue
Wharton, Texas 77488

Email: office@olmcwharton.org

CCE: religiouseducation@olmcwharton.org

Website: www.olmcwharton.org

Facebook: OLMCWharton

Parish Staff

Parochial Administrator: Fr. Antonio Pérez

Administrador parroquial

Secretary: Imelda García

Secretaria

Parish Catechetical Leader: Connie Martinez

Líder de Catequesis

Safe Environment Coordinator: Gloria Diaz

Coordinadora de Ambiente Seguro

Office Hours:

Horario de la Oficina

Monday, Wednesday, Thursday & Friday

(Lunes, Miércoles, Jueves, y Viernes)

8a.m. – 5p.m. **Closed/Cerrado** 12noon – 1p.m.

Tuesday / *Martes*- 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time

Jesus taught us to pray to the Father with these words: Forgive us our debts, as we also have forgiven our debtors. These words challenge the Christian community to grapple with the practical questions of forgiveness and Church order.

Perhaps only an accountant would tend to look at this parable of the two servants and consider the amounts of the debt owed. Such a consideration, however, does lead us to a startling discovery: One hundred denarii represented a laborer's wages for 100 days of work. Ten thousand talents were equivalent to 150,000 year's wages about half a million times greater. The figure need not be taken literally; the numbers indicate how small the second servant's debt was in comparison with the first; they also reveal the immensity of the debt that the first servant owed to his king, a debt that could never have been repaid, even with the greatest enterprise.

While the number and nature of our sins may differ, it is an unfortunate fact that all of us commit sins that hurt ourselves and others. Our human tendency is to point to the wrong that has been done to us, and never to forget it: he did this, she said that, it is unfair and hurt me. Even small children can recount such experiences in their young lives.

In teaching us to forgive our brothers and sisters, Jesus was not glossing over the reality of the hurts that sinful actions cause. It is just that a higher reality, God's forgiveness of our sins, should enable us to forgive those who offend us. Compared to our offenses against God, the debt owes us is comparatively minor. It is simple justice that we should forgive without limit. Ben Sira saw this truth from afar when he said: Forgive the neighbor the wrong he has done, and then your sins will be pardoned when you pray.

Vigésimo-Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario

Jesús nos enseñó a orar al Padre con estas palabras: Perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Estas palabras desafían a la comunidad cristiana a lidiar con las cuestiones prácticas del perdón y el orden de la Iglesia.

Quizás solo un contador tendería a mirar esta parábola de los dos sirvientes y consideraría los montos de la deuda. Sin embargo, tal consideración nos lleva a un descubrimiento sorprendente: Cien denarios representaban el salario de un trabajador por 100 días de trabajo. Diez mil talentos equivalían al salario de 150.000 años, aproximadamente medio millón de veces mayor. La cifra no debe tomarse literalmente; los números indican cuán pequeña era la deuda del segundo sirviente en comparación con el primero; también revelan la inmensidad de la deuda que el primer siervo tenía con su rey, una deuda que nunca podría haber sido pagada, incluso con la mayor empresa. Si bien el número y la naturaleza de nuestros pecados pueden diferir, es un hecho lamentable que todos cometemos pecados que nos lastiman a nosotros mismos y a los demás. Nuestra tendencia humana es señalar el mal que se nos ha hecho y no olvidarlo nunca: él hizo esto, ella dijo aquello, es injusto y me lastima. Incluso los niños pequeños pueden relatar esas experiencias en su juventud.

Al enseñarnos a perdonar a nuestros hermanos y hermanas, Jesús no estaba pasando por alto la realidad de las heridas que causan las acciones pecaminosas. Es solo que una realidad superior, el perdón de Dios de nuestros pecados, debería permitirnos perdonar a quienes nos ofenden. Comparado con nuestras ofensas contra Dios, la deuda que nos debe es comparativamente menor. Es simple justicia que debemos perdonar sin límite. Ben Sira vio esta verdad desde lejos cuando dijo: Perdona al prójimo el mal que ha hecho, y entonces tus pecados serán perdonados cuando ores.

Mass Intentions for the Week

Saturday September 12th

5:00 p.m.: Maximilo Navarro +,
Barbara Pérez + y Familia

Sunday September 13th

8:00 a.m.: Selestino y Paula García +

10:00 p.m.: Elisa Martinez +

12:00 p.m.: No Mass

Monday September 14th

No Mass

Tuesday September 15th

8:00 a.m.: Parishioners

Wednesday September 16th

6:00 p.m.: Nieves Cerrillo +

Thursday September 17th

6:00 p.m.: María Pérez +

Friday September 18th

8:00 a.m.: Ramona Ramírez +

Saturday September 19th

5:00 p.m.: María de Socorro Guerrero Muñoz +

Sunday September 20th

8:00 a.m.: Joel Conchado Mauricio +

10:00 a.m.: Juan Jiménez +

12:00 p.m.: No Mass

Bishop Cahill has extended dispensation from the obligation to attend Mass for Catholics in the Diocese of Victoria to **Sept. 30, 2020.**

el obispo Cahill extendió la dispensa de la obligación de asistir a la misa para católicos en la Diócesis de Victoria hasta el 30 de septiembre de 2020.

Something new to share: explaining the Catholic faith, a bite at a time. Check out this new Facebook page that will feature common questions about Catholicism.



Engaging in dialogue about the faith.



A ministry of the Diocese of Victoria in Texas

Pope Francis Tweets: To love everyone, including enemies, is difficult – I would say it is even an art! But an art that can be learned and improved. True love, that makes us fruitful and free, is always expansive and inclusive. This love cares, heals and does good. #GeneralAudience

Tweets del Papa Francisco: Amar a todos, incluidos los enemigos, es difícil, ¡diría que incluso es un arte! Pero un arte que se puede aprender y mejorar. El verdadero amor, que nos hace fecundos y libres, es siempre expansivo e inclusivo. Este amor se preocupa, cura y hace el bien. #GeneralAudience twitter.com/pontifex

Prayer for a Spiritual Communion

Lord Jesus Christ, I believe you are present in the Most Holy Sacrament of the Altar. I love you above all things and I desire to receive you into my soul. Since I cannot now receive you sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace you as if you have already come and I unite myself wholly to you. Never let me be separated from you.

Oración por una comunión espiritual

Señor Jesucristo, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento del Altar. Te amo por encima de todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como ahora no puedo recibirte sacramentalmente, entra al menos espiritualmente en mi corazón. Te abrazo como si ya hubieras venido y me uno completamente a ti. Nunca dejes que me separe de ti.

CCD Registration / Registro de CCD

Due to COVID-19 Restrictions we will only be able to offer religious education classes to Tenth grade (Pre-Confirmation), Confirmation, 1st grade and First Communion students this year. Sacramental Classes will be in house while pre-sacramental classes (1st grade and 10th grade) will be given take home packets.

We pray that the pandemic will subside soon and we will be able to offer classes for all students next year.

Debido a las restricciones de COVID-19, solo podremos ofrecer clases de educación religiosa a estudiantes de décimo grado (Pre-Confirmación), Confirmación, 1er grado y Primera Comunión este año. Las clases sacramentales serán en casa mientras que las clases pre-sacramentales (1er grado y 10mo grado) se darán paquetes para llevar a casa.

Oramos para que la pandemia desaparezca pronto y podamos ofrecer clases para todos los estudiantes el próximo año.

CCD Registration is CLOSED. NO new registrations are being taken.

El registro de CCD está CERRADO. NO se están tomando nuevas solicitudes de registro.

When you come to Mass, we ask that you follow the current guidelines for COVID-19. Take your temperature, wash your hands, practice social distancing, and Wear a Mask in church. Stay home if you are not feeling well and participate in mass on television or the Internet.

Cuando venga a misa, le pedimos que siga las directivas vigentes para COVID-19. Tómese la temperatura, lávese las manos, practique el distanciamiento social y use una máscara en la iglesia. Quédese en casa si no se siente bien y participe en misa por televisión o Internet.

Becoming a Permanent Deacon

For men interested in a vocation as a Permanent Deacon for the Diocese of Victoria, informational meetings will be held at St Robert Bellarmine (El Campo) on Wednesday, Sept.16, from 7 to 9 p.m. in the salon, and at Our Lady of Sorrows (Victoria) on Saturday, Sept.19, from 1 to 3 p.m. in the Trinity Center. It is only necessary to attend one of the meetings. For more information on the formation program for the Permanent Diaconate, please contact Deacon Chuck Glynn - cglynn@victoriadiocese.org.



**Fall Fest 2020 Sunday, October 25th
BBQ Dinner and Live streamed Raffle**

Dinner Served at 11am-1pm Raffle at 1p.m.

A Plate of ½ BBQ Chicken, Sausage, Butter Potatoes, Green beans with all the trimmings for \$10

Drive-thru only.

Raffle tickets and meal tickets may be purchased after all weekend masses or by calling Stacy Aguilar at 979-358-0720 or Lizzie Aguilar at 979-330-3639 **Please help sell raffle tickets** take books home to sell to

family and friends. Tickets are also available in the parish office during regular business hours.

Fall Fest 2020 Domingo 25 de octubre

Cena de barbacoa y rifa transmitida en vivo

Cena servida de 11 am a 1 pm Rifa a la 1 pm

½ pollo BBQ, salchicha, papas de mantequilla, judías verdes con todos los adornos por \$10

Drive-thru sólo exclusivamente.

Los boletos de rifa se pueden comprar después de todas las misas de fin de semana o llamando a Stacy Aguilar al 979-358-0720 o Lizzie Aguilar al 979-330-3639 **Por favor,**

ayude a vender boletos para la rifa llevar libros a casa para vender a familiares y su amigos. Boletos para la Rifa y la Comida también están disponibles en la oficina parroquial durante el horario comercial habitual.



**XXXIII Annual Catholic Conference
Saturday, October 17, 2020**

Join us at one location for a hybrid (virtual and in-person) gathering, where we will be physically distant, yet together for an opportunity to nourish and enrich our minds and hearts during this diocesan event – Communio: Together with Christ.

Registration is now open! Log on to victoriadiocese.org

Click on ministries then Annual Catholic Conference under

Office of Catechetical Ministry. For registration and more information

¡La inscripción ya está abierta! Inicie sesión en victoriadiocese.org

Haga clic en ministerios y luego en Conferencia Católica Anual bajo

Oficina de Ministerio Catequético. Para inscribirse y para mas información.

In Case of Suspected Abuse — If a person is in immediate danger, call 911 or call the Department of Family & Protective Services at 1-800-252-5400 or report the abuse online. Written allegations (marked “Personal & Confidential”) may be sent to: Office of the Bishop, Diocese of Victoria in Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. To report suspected or known abuse by church personnel, please contact the diocesan Coordinator of Pastoral Care and Outreach: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 Our Lady of Mount Carmel’s Safe Environment Coordinator is Gloria Diaz 979-532-3492

En caso de sospecha de abuso — si una persona está en peligro inmediato, llame al 911 o llame al Departamento de familia y servicios de protección al 1-800-252-5400 o reporte el abuso en línea. Las alegaciones escritas (marcadas “personales y confidenciales”) pueden ser enviadas a: Oficina del obispo, diócesis de victoria en Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. Para informar sobre el abuso sospechoso o conocido por el personal de la iglesia, por favor comuníquese con el Coordinador Diocesano de atención pastoral divulgación: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 La Coordinadora del ambiente seguro de nuestra Señora de Mount Carmel es Gloria Diaz 979-532-3492

**Weekly Parish Support
September 6, 2020**

Envelopes.....	\$ 911.00
Loose Collection.....	\$ 594.50
Total First Collection.....	\$ 1505.50
Black & Indian Miss.....	\$ 134.00
Building Fund.....	\$ 70.00
CCD Fund.....	\$ 20.00
Religious Goods.....	\$ 20.00
Candles.....	\$ 15.51
Bazaar Raffle tickets.....	\$ 105.00
Bazaar Meal tickets.....	\$ 40.00
Baptism Certificate.....	\$ 20.00
Total other Revenue.....	\$ 334.51
Total Deposit.....	\$ 1930.01

To give your weekly offering on line visit:
www.victoriadiocese.org/parish-donations

Para dar tu oferta semanal en línea visita:

www.victoriadiocese.org/parish-donations

Your weekly offering may also be mailed or dropped off at the parish office.

Su ofrenda semanal se puede también enviarse por correo o entregarse en la oficina de la parroquia.



CCD teachers and staff are needed for the 2020-2021 CCD year. If are interested, and can help with our CCD program, contact Connie Martinez at 979-618-8778. Your help is greatly needed and appreciated.

Se necesitan maestros y personal de CCD para el año CCD 2020-2021. Si está interesado y puede ayudar con nuestro programa CCD. Comuníquese con Connie Martínez al 979-618-8778, su ayuda es muy necesaria y apreciada

**Mount Carmel Sick List
Lista de los Enfermos**

Robert Acosta, Martin Aguilar, Ricky Araguz, Christina Ballejo, Eileen Ballejo, Gene Bard, Juan Camarena, Jaclyn Cantu, Omar Cantu, Yadi Cantu, Margaret Castro, Elida Corona, Joe Corona, Faustino Falcon, Ross Falcon, Eddy H. Garcia, Alfred Garza, Mario Garza, Mary Gomez, Elly Ray Gonzalez, María Gonzalez, Nuria Guerra, Guadalupe Guerrero, Haven Heffner, Mason Hooper, Roy Jimenez, Jr., Chris Llanes, Shelly Marie Lot, Jessie Mata, Joe Mata, Jennifer Nickolyn, Delia Noguez, Antonio Martinez, Naghieli Monroe, Eva Muñoz Mary Muñoz, Lupe Peña, Delia Perches, Velma Perez, Edith Pruitt, Dorothy Rosenbaum, David Rivera, Ernest Rivera, Sr., Lupe Samora, Rosella Samora, Carrie Saunders, Theresa Siska, Damaris Montero-Smith, Joel Smith, Mattix Soto, Santos Suaste, Dianne Tharp, Mary Ann Torres, Deacon David Valdez, Raymond Vela, Teppi Ventura, For all who have become ill from COVID 19 in the United States and throughout the world. **Call the parish office to remove or add someone to the prayer list. Llame a la oficina para agregar o quitar a alguien de la lista de oración.**

DIOCESE OF VICTORIA OFFICE OF THE BISHOP

Directives Issued April 27, 2020 Effective May 1, 2020

Churches may begin to celebrate the Sacrament of Reconciliation at regularly scheduled times.

1. There is proper social distancing for those in line to receive the Sacrament; (6' apart from one another).
2. Everyone sanitizes hands and wears a mask
3. There is a screen between the penitent and priest.
4. **Confessions will be held in the Parish Hall.**

Parishes can return to celebrating Mass with a Congregation. We need to be careful to follow the safety guidelines proposed by our local officials.

1. Priests, ushers and parishioners should wear masks.
2. In order to accommodate social distancing protocols no more than 50% of the mandated fire code seating capacity is allowed. **Only 80 people will be allowed to attend.** It is encouraged by Fr. Antonio for children under 13 abstain from attending mass.
3. Parishioners should take their temperatures before coming to Mass and should not attend if exhibiting any signs of sickness
4. People over the age of 65 are encouraged to continue participating from home.
5. People with a heart condition or diabetes, who are overweight or have other underlying at-risk conditions, are encouraged to continue participating from home.
6. Dispensation from Sunday obligation to attend in person is extended through **June**, especially with respect to people who may be considered physically well to attend, yet believe it best to stay at home.
7. Parishioners should maintain 6' distance between themselves and other persons, not of the same family, at all times. Including when in line to receive Holy Communion.
8. Those unable to attend the Mass could make an appointment with their pastor to receive communion at the church office during the week.
9. Parishioners are to be seated in every other pew. Those of the same household can be seated together in a pew.
10. Priests and Eucharistic Ministers should wear masks during distribution of communion.
11. The distribution of Communion is an especially sensitive time. **Persons receiving communion are encouraged to receive in the hand.**
12. Ushers/greeters are encouraged to wear gloves and masks, and to open and close doors for parishioners upon their arrival and departure.
13. **Parishioners will enter through the front entrance and exit through the side door.**
14. Liturgically, the Sign of Peace and distribution of the Precious Blood is suspended.
15. The offertory procession is discontinued.
16. Holy water fonts will be empty.
17. Hand Sanitizer will be available and easily visible at the church entrance.
18. Missalettes and hymnals will not be available for use during sacramental and liturgical celebrations.
19. For the collection a basket will be placed at the entrance of the church for parishioner to make their contribution when entering or exiting the church.
20. Parishioners should be careful not to gather too closely when entering or leaving the church, or stand too close in the communion line.
21. Weddings and Funerals are permitted, utilizing size consideration and social distancing protocols.

DIÓCESIS DE VICTORIA OFICINA DEL OBISPO

Directivas emitidas el 27 de abril de 2020 con efecto el 1 de mayo de 2020

Las iglesias pueden comenzar a celebrar el Sacramento de la Reconciliación en horarios regulares.

1. Existe un distanciamiento social adecuado para aquellos en línea para recibir el Sacramento
2. todos desinfectan las manos y usan una máscara
3. Hay una pantalla entre el penitente y el sacerdote
4. **Las confesiones se llevarán a cabo en el Salón Parroquial.**

Las parroquias pueden volver a celebrar la misa con una congregación. Debemos tener cuidado de seguir las pautas de seguridad propuestas por nuestros funcionarios locales.

1. Los sacerdotes, ujieres y feligreses deben usar máscaras.
2. Con el fin de acomodar los protocolos de distanciamiento social, los pastores deben permitir en sus iglesias no más del 50% de la capacidad de asientos del código de incendio obligatoria del edificio. **Solo 80 personas podrán asistir.** Es alentado por el p. Antonio que los niños menores de 13 años se abstengan de asistir a misa.
3. Los feligreses deben tomar su temperatura antes de venir a misa y no deben asistir si presentan signos de enfermedad
4. Se debe alentar a las personas mayores de 65 años a seguir participando desde su hogar
5. Las personas con una afección cardíaca o diabetes, que tienen sobrepeso o tienen otras afecciones subyacentes de riesgo, deben ser alentadas a continuar participando desde su hogar
6. La exención de la obligación dominical de asistir en persona se extiende hasta los finales Junio, especialmente con respecto a las personas que pueden considerarse físicamente bien para asistir, pero creen que es mejor quedarse en casa
7. Los feligreses deben mantener una distancia de 6 pies entre ellos y otras personas, no de la misma familia, en todo momento. Incluyendo cuando está en línea para recibir la Sagrada Comunión
8. Aquellos que no puedan asistir a la Misa pueden hacer una cita con su pastor para recibir la comunión en la oficina de la iglesia durante la semana
9. Dependiendo del diseño de la iglesia en particular, los feligreses deben sentarse en cada uno y otro de las bancas. Los del mismo hogar pueden sentarse juntos en la misma banca
10. Los sacerdotes y los ministros eucarísticos deben usar máscaras durante la distribución de la comunión.
11. La distribución de la comunión es un momento especialmente sensible. **Personas que reciben la comunión debe ser alentada a recibir en la mano.**
12. Se anima a los ujieres / saludadores a usar guantes y máscaras, y a abrir y cerrar puertas para los feligreses a su llegada y salida.
13. **Los feligreses entrarán por la entrada principal y saldrán por la puerta lateral.**
14. Litúrgicamente, se suspende el Signo de la Paz y la distribución de la Preciosa Sangre.
15. Se interrumpe la procesión del ofertorio.
16. Las fuentes de Holy Water deben estar vacías Bautismo.
17. El desinfectante para manos estará disponible y será fácilmente visible en la entrada de la iglesia.
18. Missalettes e himnarios no estarán disponibles durante las celebraciones sacramentales y litúrgicas.
19. Para la colección se colocará una canasta en la entrada de la iglesia para que los feligreses hagan su contribución al entrar o salir de la iglesia.
20. Los feligreses deben tener cuidado de no reunirse demasiado cerca al entrar o salir de la iglesia, o permanecer demasiado cerca de la línea de comunión.
21. Se permiten bodas y funerales, utilizando la consideración del tamaño y los protocolos de distanciamiento social.